

# Huc me sidereo descendere jussit Olympo

## Prima pars

Maffeo Vegio (1407-1458)

Adrian Willaert (c.1490-1562)

*Musica Nova* (Gardano press, Ferrara, 1559)

Musical score for the first system, featuring six vocal parts: Cantus, Altus, Quintus, Tenor, Sexta, and Bassus. The Cantus part begins with the lyrics "Huc me si - de - - - re - o de - scen-". The Altus part has "Huc me,". The Quintus part has "Huc me si - de - -". The Tenor part is silent. The Sexta part has "Huc". The Bassus part has "Huc me,". A fermata is placed over the final note of the Cantus line, with the number "5" above it.

Musical score for the second system, continuing the six vocal parts. The Cantus part continues with "- de - re jus-sit O - lim - - po, de - scen - de - re". The Altus part has "Huc me si - de - re - o de - scen - de -". The Quintus part has "- re - o, Huc me si - de - re - o de-scen-de - re jus - sit O -". The Sexta part has "Huc me si - de - - - re - o de - scen - de -". The Bassus part has "me, Huc me si - de - re - o, Huc". A fermata is placed over the final note of the Cantus line, with the number "10" above it.



25

- xit a - mor, hic me cru - de - li vul - ne - re fi - xit a - mor,  
 a - mor, hic me cru - de - li vul - ne - re fi - xit a - mor, hic me cru -  
 a - mor, hic me cru - de - li vul - ne - re fi - xit a - mor, hic me cru - de -  
 hic me cru - de - li vul - ne - re, hic  
 - vul - ne - re fi - xit a - mor, hic me cru - de - li vul - ne -  
 de - li vul - ne - re fi - xit a - mor, hic me cru -

30

35

fi - xit a - mor, hic me cru - de - li vul - ne - re fi - xit a -  
 de - li vul - ne - re fi - xit a - mor, hic me cru - de - li  
 - li vul - ne - re, fi - xit a - mor, hic me cru - de - li vul -  
 me cru - de - li vul - ne - re - fi - xit a - mor,  
 re fi - xit a - mor, hic me cru - de - li vul - ne - re fi - xit  
 de - li vul - ne - re fi - xit a - mor, fi - xit a -

40

- - mor. Lan - gue - o, lan - gue - o nec qui -  
vul - ne - re fi - xit a - mor. Lan - gue - o, lan - gue - o  
- ne - re fi - xit a - mor. Lan - gue - o, lan -  
fi - xit a - mor. Lan - gue - o, lan - gue - o nec  
a - mor. Lan - gue - o, lan - gue - o  
mor, fi - xit a - mor. Lan - gue - o, lan - gue - o

45

squam no - stro suc - cur - rit a - mo - ri, nec qui - squam no -  
- nec qui - squam no - stro suc - cur - rit a - mo - ri, nec qui - squam no - stro suc -  
- gue - o nec qui - squam no - stro suc - cur - rit a - mo - ri, nec qui - squam no -  
qui - squam no - stro suc - cur - rit a - mo - ri, nec qui - squam no -  
nec qui - squam no - stro suc - cur - rit a - mo - ri, nec qui - squam no -  
nec qui - squam no - stro suc - cur - rit a - mo - ri,

50 55

stro suc-cur - rit a - mo - ri Quem ne-que - unt du - ræ fran - ge - ge -  
 cur - rit a - mo - ri Quem ne-que - unt du - ræ fran - ge - ge -  
 stro suc-cur - rit a - mo - ri Quem ne-que - unt du - ræ fran - ge - re  
 stro suc-cur - rit a - mo - ri, no-stro suc - cur - rit a - mo - ri  
 stro suc-cur - rit a - mo - ri Quem ne-que - unt du - ræ fran - ge - re ju -  
 no-stro suc - cur - rit a - mo - ri

# 60

re ju - ra cru - cis,  
 re ju - ra cru - cis, quem ne - que - unt du - ræ fran - ge -  
 ju - ra cru - cis, quem ne - que - unt du - ræ fran - ge -  
 Quem ne-que-unt du - ræ, Quem ne-que - unt du - ræ fran - ge-re ju -  
 - ra cru - cis, quem ne - que-unt du - ræ  
 Quem ne - que-unt du - ræ fran-

65

quem ne - que - unt du - - ræ  
 re ju - - ra cru - - cis, quem ne - que - unt du -  
 re ju - ra cru - cis, quem ne - que - unt du - ræ  
 - ra cru - cis, quem ne - que - unt du - ræ fran - ge -  
 fran - ge - re ju - ra cru - cis, quem ne - que - unt, quem  
 - ge - re ju - ra cru - cis, quem ne - que - unt du - - ræ

70

75

fran - ge - re ju - ra cru - - - cis.  
 ræ, quem ne - que - unt du - ræ fran - ge - re ju - ra cru - cis.  
 fran - ge - re ju - ra cru - cis, fran - ge - re ju - ra cru - cis.  
 re ju - ra cru - cis, fran - ge - re ju - ra cru - - cis.  
 ne - que - unt du - ræ fran - ge - re ju - ra cru - cis.  
 - fran - ge - re ju - ra cru - cis, fran - ge - re ju - ra cru - cis.

Huc me sydereo descendere jussit Olympo  
 hic me crudeli vulnere fixit amor.  
 Languo nec quisquam nostro succurrit amori  
 quem nequeunt dure frangere jura crucis.

Maffeo Vegio (1407-1458)

Here love ordered me to come down from starry Olympus,  
 And struck me with a cruel wound.  
 I languish, and none comes to help my love,  
 Which the harsh law of the cross cannot break.

CPDL translation